Grosfillex®

GX WALL+

CARRELAGE MURAL COMPOSITE + COMPOSITE WALL TILING + BALDOSAS MURALES COMPUESTAS + WANDFLIESEN AUS KOMPOSIT + WANDTEGELS COMPOSIET + PIASTRELLE MURALI COMPOSITE + LAJE DE PAREDE COMPOSTA

CONTENU - *CONTENTS - CONTENIDO - INHALT INHOUD - CONTENUTO - CONTEÚDO*

11 LAMES / *PANELS* — 5 mm - 3/16 in

= 1,98 m²
21,31 ft²

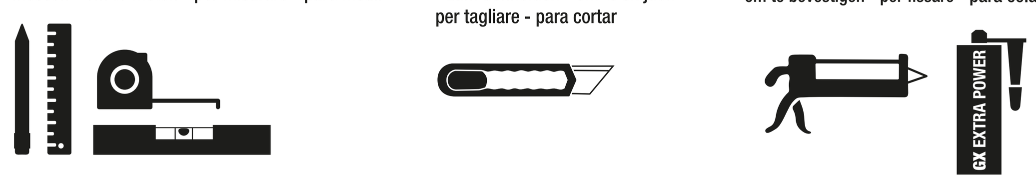
30 cm / 12 in — 60 cm / 23 5/8 in

OUTILS - *TOOLS - HERRAMIENTAS - WERKZEUGE GEREEDSCHAP - ATTREZZI - FERRAMENTAS*

Pour mesurer - measuring - para medir - zum Messen - om te meten - per misurare - para medir

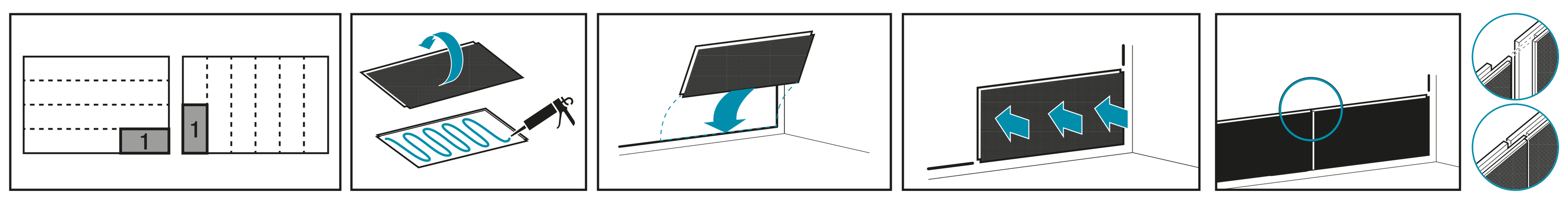
Pour couper - cutting - para cortar - zum Schneiden - om te snijden - per tagliare - para cortar

Pour fixer - fixing - para fijar - zum befestigen om te bevestigen - per fissare - para colar



NOTICE DE POSE - *INSTALLATION MANUAL - PROSPECTO DE INSTALACIÓN - MONTAGEANLEITUNG INSTALLATIEHANDLEIDING - ISTRUZIONI DI POSA - INSTRUÇÃO DE MONTAGEM*

Plus de détails sur www.grosfillex.com - For further details visit www.grosfillex.com - Más detalles en www.grosfillex.com - Weitere Details unter www.grosfillex.com - Meer informatie op www.grosfillex.com - Maggiori informazioni su www.grosfillex.com - Mais detalhes em www.grosfillex.com



FR - Pose horizontale ou verticale
GB - Horizontal or vertical positionning
ES - Instalación horizontal o vertical
DE - Waagrechtes oder senkrechtes / Anbringen
NL - Horizontaal of verticaal monteren
IT - Posa orizzontale o verticale
PO - Horizontal ou vertical instalação

FR - Encoller la première lame
GB - *Paste the glue onto the first panel*
ES - *Pegar la primera lámina*
DE - *Kleben Sie das erste Paneel auf*
NL - *Verlijm de eerste lat*
IT - *Incollare il primo pannello*
PO - *Colar a primeira laje.*

FR - Positionnez la lame sur le mur, de niveau.
GB - *Position the panel on the wall, correctly levelled*
ES - *Coloque la lámina sobre la pared, de nivel.*
DE - *Setzen Sie das Paneel gerade ausgerichtet auf die Wand*
NL - *Plaats de lat waterpas op de wand*
IT - *Posizionate il pannello sulla parete, a livello*
PO - *Posicionar a laje na parede, nivelar.*

FR - Presser sur toute la surface de la lame
GB - *Press over the entire length of the panel*
ES - *Presionar sobre toda la superficie de la lámina*
DE - *Drücken Sie die gesamte Paneelfläche fest an.*
NL - *Druk de hele oppervlakte van de lat goed aan*
IT - *Premere su tutta la superficie del pannello.*
PO - *Pressionar toda a superfície da laje*

FR - Emboiter la lame suivante et répéter l'opération
GB - *Clip on the next panel and repeat the process*
ES - *Encajar la lámina siguiente y repetir la operación*
DE - *Stecken Sie das nächste Paneel ein und wiederholen Sie diesen Vorgang*
NL - *Plaats de volgende lat en herhaal.*
IT - *Incastrare il pannello successivo e ripetere l'operazione*
PO - *Encaixar a laje seguinte e repetir a operação.*

FR - CONSEILS DE POSE ET D'ENTRETIEN

Usages possibles
• habitat résidentiel (cuisine, salle de bain, séjour, chambre,…),
• applications professionnelles (bureau, salle de sport, espace commercial,…),
• maisons préfabriquées (mobil-home, caravane, bateau,…)

Généralités
• Outils : niveau, cutter, règle, mètre
• Selon l'effet esthétique recherché, les panneaux peuvent être installés avec des profils de finition pour les angles et pour les extrémités
• Pose conseillée par collage directement (schéma A). Pose possible par clouage ou à l'aide de clips métalliques sur un encadrement de tasseau si nécessaire (mur inégal ou endommagé) (schéma B)
• Pose horizontale ou verticale (schéma C).
• Pose sur mur complet ou sur une partie de mur (tête de lit, crédence de cuisine,…)

Stockage
Stocker les boîtes à plat, pendant le transport puis dans la pièce de destination au moins 24H avant la pose, à une température comprise entre 15°C et 25°C, idéalement 20°C.
S'assurer du bon état de la marchandise avant le montage. Toute réclamation sur d'éventuels défauts d'aspect (tâche, brulure, choc,..) émise après la fixation du produit ne sera pas prise en charge par la garantie.

Consignes générales
• Pose possible par collage sur de nombreux supports (ancien carrelage, plaque de plâtre, bois, cloison sèche, plaque de ciment, OSB, contre-plaqué,…). Pose non possible sur béton brut, murs en béton coulé ou murs de sous-sol en blocs de béton. La colle Gx XTRA POWER préconisée est un scellant MS-polymère non aqueux et respectueux de l'environnement. Ne contient aucun solvant nocif, est sans émission nocive pendant le durcissement et adhère extrêmement bien à la plupart des surfaces. Imperméable, il résiste à l'humidité et à la chaleur. Les murs doivent être plans, propres, secs, exempts de poussière, graisse et résidus (les résidus de colle, de papier peint, de peinture, de vernis… devront être éliminés par grattage ou ponçage). Si le mur n'est pas plan (tolérance de +/- 3 mm sous une règle de 2 m), il sera nécessaire de le traiter avec un enduit de rebouchage ou de poser des plaques de plâtre. Sur une ancienne peinture, égrener au papier de verre fin pour favoriser une bonne prise de la colle. Sur un mur en plâtre friable, appliquer un fixateur pour le durcir. Ne pas installer les dalles sur un mur humide non traité.
• Découpe facile au cutter, également possible à l'aide d'une scie circulaire, d'une scie sauteuse ou encore d'une scie à cloche pour les prises à encastrer ou les tuyaux à faire passer... Pour une découpe au cutter, repérer la partie à découper et reporter le trait de coupe sur l'avant de la lame. Se munir d'une règle rigide et d'un cutter. Réaliser une amorce en réalisant plusieurs traits d'entame avec le cutter, et découper les languettes aux extrémités. Plier la lame d'un coup sec pour une coupe nette et sans poussière (schéma 7b)
• Les dalles GX Wall+ sont étanches. Dans le cas d'une pose en projection d'eau directe (cabine de couche, baignoire,…), garantir l'étanchéité de l'assemblage en appliquant du silicone sur le pourtour de la dalle avant l'emboitement de la dalle suivante. Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que le support soit adapté à une pose en milieu humide (application d'un primaire d'étanchéité si besoin). Pour garantir une finition étanche, mettre du silicone dans les angles et tout autour des découpes et des trous (arrivées d'eau…).

Entretien
Entretien facile avec de nombreux produits nettoyants courants (produits dilués : anticalcaire, ammoniaque, détergents, white spirit, javel, savon, vinaigre blanc, chlore,…). Limiter l'usage de produits abrasifs. Eliminer rapidement les résidus de gras qui seraient difficiles à supprimer après une trop longue attente. Eliminer rapidement les résidus d'eau pour éviter la formation de traces de calcaire.

GB - INSTALLATION INSTRUCTIONS AND MAINTENANCE

Possible uses
• home (kitchen, bathroom, living room, bedroom…),
• heavy duty uses (office premises, gym rooms, stores…),
• prefab accommodation (trailer homes, caravans, boats…)

General information
• Tools: level, cutter, ruler, metre
• Depending on the desired aesthetic result, the panels can be installed with finishing profiles for corners and extremities
• Recommended installation by gluing directly (image A). Installation also possible by stapling or using metal clips on a frame where necessary (uneven or damaged wall) (image B)
• Horizontal or vertical installation (image C).
• Installation over the entire wall surface or only part of the wall (bedrest, kitchen splashboard, etc.)

Storage
The packages should be stored horizontally during shipping then in the premises at least 24 h before installation and at a temperature between 15°C and 25°C, ideally 20°C. Check the good condition of the products before installing. Claims concerning potential defects in appearance (stains, burn marks, scratches, etc.) submitted after the tiles are fitted on the wall are not be covered by the warranty.

General instruction
• Installation is possible by gluing on many surfaces (existing tiles, plasterboard, drywall, cement board, OSB, Plywood,…). Installation not possible on raw concrete , poured concrete wallsor concrete block basement walls. We recommend using Gx XTRA POWER glue as it is a non-aqueous MS-polymer sealant that is respectful of the environment. It contains no harmful solvents, emits no harmful vapours during hardening and is highly adhesive on most surfaces. It is also waterproof and resistant to humidity and heat. The walls must be even, clean, dry, free from dust or impurities. Any traces of glue, wall paper, paint, varnish… should be removed by sanding or scraping). If the wall is not even (tolerance +/- 3 mm over 2 m) it should be repaired with appropriate coating or by installing plasterboard. On existing paint, use fine grain sand paper to facilitate glue adhesion. On brittle plasterboard surface apply a fixative to prevent flaking. Do not install the tiles on non-treated damp surfaces.
• Easy to cut-to-size using a cutter, a jig-saw, circular saw or hole saw for wall and sockets and pipes,… Use a metre and rigid ruler. Identify the part you want to cut off and trace a line on the face of the panel Create an initial cut by tracing several cuts using the cutter, cut off the tongues at the extremities. Snap the tile sharply to obtain a clean cut (image 7b).
• GX Wall+ panels are waterproof. For installations exposed to water splashes (shower booth, bathroom, etc.), apply silicone around the edges of the panel before fitting the next tile to ensure watertightness. The installer is responsible for ensuring that the surface is adapted to damp rooms and applying a waterproofing coating where necessary. To guarantee a waterproof result, apply silicone in the corners and around any cut outs and holes (pipes, etc.).

Cleaning
The tiles are easy to clean with standard cleaning products (diluted products: anti-scaling, ammonia, detergents, white spirit, bleach, soap, white vinegar, chlorine, etc). Where possible, avoid use of abrasive products. Remove any grease stains or residue quickly as they can prove difficult to clean if left to dry. Remove any water residue to avoid scale deposits.

ES - INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

Usos posibles
• hábitat residencial (cocina, cuarto de baño, salón, habitación, …),
• aplicaciones profesionales (oficina, sala de deporte, espacio comercial, …),
• casas prefabricadas (autocaravana, caravana, barco, …)

Generalidades
• Herramientas: nivel, cúter, regla, metro
• Según el efecto estético buscado, los paneles pueden instalarse con perfiles de acabado para los ángulos y para los extremos
• Colocación aconsejada directamente mediante encolado (esquema A). Colocación posible mediante clavado o con ayuda de clips metálicos sobre un marco de bandas en caso de necesidad (pared desigual o dañada) (esquema B)
• Colocación horizontal o vertical (esquema C).
• Colocación sobre pared completa o sobre una parte de pared (cabecero, crédence de cocina, …)

Almacenamiento
Almacenar las cajas en plano, durante el transporte y posteriormente en la estancia de destino al menos 24 horas antes de la instalación, a una temperatura de entre 15°C y 25°C, idealmente 20°C.
Comprobar el buen estado de la mercancía antes del montaje. La garantía no asumirá ninguna reclamación acerca de posibles defectos de aspecto (mancha, quemadura, choque, ...) emitida después de la fijación del producto.

Consignas generales
• Colocación posible mediante encolado en numerosos soportes (embaldosado antiguo, placa de yeso, madera, …). El pegamento Gx XTRA POWER aconsejado es un sellador Ms-polimérico no acuoso y respetuoso del medio ambiente. No contiene ningún solvente nocivo, no conlleva ninguna emisión nociva durante el endurecimiento y se adhiere extremadamente bien a la mayoría de las superficies. Impermeables, resiste a la humedad y el calor. Las paredes deben ser planas, limpias, secas, libres de polvo, grasa y residuos (los residuos de pegamento, de papel pintado, de pintura, de barniz… deberán eliminarse raspando o puliendo). Si la pared no es plana (tolerancia de +/- 3 mm. bajo una regla de 2 m), habrá que tratarla con una capa de taponamiento o colocar placas de yeso. Sobre una pintura antigua, descascar con papel de lija fino para favorecer una toma correcta del pegamento. Sobre una pared de yeso friable, aplicar un fijador para endurecerlo. No instalar las losas sobre una pared húmeda no tratada.
• Recorte fácil con cúter, también posible con ayuda de una sierra circular, una sierra de corte vertical o una sierra de campana para las tomas de encastrar o los tubos que haya que hacer pasar,… Para un recorte con cúter, marcar la parte a recortar y copiar la marca de corte sobre la parte delantera de la lámina. Disponer de una regla rígida y un cúter. Realizar un esbozo indicando varias marcas de inicio con el cúter, y recortar enteramente las tiras en los extremos . Doblar la lámina con un golpe seco para un corte neto y sin polvo (esquema 7b)
• Las losas GX Wall+ son estancas. En el caso de una instalación en proyección de agua directa (cabina de ducha, bañera, …), comprobar la estanqueidad del montaje aplicando silicona alrededor de la losa antes de ajustar la losa siguiente. El instalador es responsable de comprobar que el soporte esté adaptado a una instalación en medio húmedo (aplicación de una capa de estanqueidad en caso de necesidad). Para comprobar un acabado estanco, colocar silicona en los ángulos y alrededor de los recortes y agujeros (entradas de agua…).

Mantenimiento
Mantenimiento fácil con numerosos productos de limpieza corrientes (productos diluidos: anti-calcáreo, amoniacal, detergentes, aguarrás, lejía, jabón, vinagre blanco, cloro, …). Limitar el uso de productos abrasivos. Eliminar rápidamente los residuos de grasa que podrían ser difíciles de suprimir después de una espera demasiado larga. Eliminar rápidamente los residuos de agua para evitar la formación de rastros de caliza.

DE - RATSCHLÄGE ZU ANBRINGUNG UND PFLEGE

Anwendungsbeispiele
• Wohnbereiche (Küche, Badezimmer, Wohnzimmer, Schlafzimmer ...),
• Professionelle Anwendungen (Büro, Turnhallen und Fitnesscenter, Gewerbeflächen ...)
• Fertighäuser (Mobil-Home, Wohnwagen, Schiffe ...)

Allgemeine Anweisungen
• Werkzeug: Wasserwaage, Teppichmesser, Lineal, Metermaß
• Je nach gewünschtem Effekt können die Platten mit Abschlussprofilen an den Ecken und für die Umrandung angebracht werden.
• Empfohlene Anbringung durch direktes Ankleben (Schema A). Bei Bedarf mögliche Anbringung durch Nageln oder mit Metallclips an einer Leisteneinfassung (unebene oder beschädigte Wand) (Schema B)
• Waagerechte und senkrechte Anbringung (Schema C).
• Anbringung an der gesamten Wand oder nur an Teilen der Wand (Bettkopfteil, Küchenverkleidung ...)

Aufbewahrung
Die Packungen während des Transports und mindestens 24 Stunden vor dem Verlegen flach am Bestimmungsort bei einer Temperatur zwischen 15 °C und 25 °C (Idealtemperatur 20 °C) lagern.
Jede Platte vor dem Verlegen auf sichtbare Mängel prüfen. Reklamationen eventueller optischer Mängel (Flecken, Brandspuren, Stöße ...), die nach der Befestigung des Produkts erfolgen, fallen nicht unter die Produktgarantie.

Allgemeine Hinweise
• Anbringung durch Leimen auf vielfältigen Untergründen (alte Fliesen, Rigipsplatten, Holz ...) Der empfohlene Leim Gx XTRA POWER ist eine nicht-wässrige und umweltfreundliche MS-Polymer-Dichtmasse. Er enthält keine schädlichen Lösemittel, setzt beim Aushärten keine schädlichen Dämpfe frei und haftet ausgesprochen gut auf den meisten Oberflächen. Wasserabweisend ist er feuchtigkeits- und hitzebeständig. Die Wände müssen eben, sauber, trocken und frei von Staub- sowie Fettrückständen sein (Klebstoffreste, Tapeten, Farbe, Lack usw. müssen abgekratzt oder abgeschliffen werden). Bei unebenen Wänden (Toleranz von +/- 3 mm unter einem 2 m-Lineal) sollte auf die Wand im Vorfeld eine Spachtelfüllmasse aufgetragen werden oder sie ist mit Rigipsplatten zu verkleiden. Alten Anstrich mit feinkörnigem Sandpapier abschmirgeln, um eine bessere Haftung des Leims zu erreichen. Auf krümeligem Gips einen härtenden Festiger auftragen. Platten nicht auf feuchten, unbehandelten Wänden anbringen.
• Einfacher Zuschnitt mit dem Teppichmesser oder aber einer Kreissäge, Stichsäge bzw. einer Lochsäge für Wandsteckdosen oder hindurchführende Rohre ... Beim Zuschnitt mit dem Teppichmesser markieren Sie den Bereich, den Sie abschneiden möchten und übertragen Sie die Schnittfuge auf die Paneelvorderseite. Halten Sie hierzu ein starres Lineal und ein Teppichmesser bereit. Markieren Sie den Ansatz durch wiederholte Einschnitte mit dem Teppichmesser und schneiden Sie die Federn an den Enden vollständig ab. Knicken Sie das Paneel mit einem kräftigen Ruck ab für einen sauberen und staubfreien Schnitt (Schema 7b).
• GX Wall+ Platten sind wasserdicht. Auf Wänden in direkten Spritzwasserbereichen (Duschkabine, Badewanne usw.) muss eine Abdichtung der Verbindungen gewährleistet werden. Tragen Sie vor dem Einstecken der folgenden Platte rund um die Platten eine Silikondichtung auf. Bei einer Anbringung in Feuchträumen ist für die Wasserdichtigkeit der Monteur verantwortlich (bei Bedarf Verwendung einer dichtenden Grundierung). Für garantiert dichte Abschlüsse tragen Sie eine Silikonfuge in den Ecken und rund um die Zuschnitte und Löcher auf (Wasseranschlüsse ...).

Instandhaltung
Einfache Instandhaltung mit vielen gängigen Reinigungsmitteln (verdünnte Produkte: Kalkreiniger, Ammoniak, Detergenzien, White Spirit, Bleichlauge, Seife, weißer Essig, Chlor ...). Vermeiden Sie Scheuermittel. Entfernen Sie Fettreste sofort, da diese nach einer längeren Zeit schwer zu entfernen sein können. Entfernen Sie Restwasser sofort, um der Bildung von Kalkspuren vorzubeugen.

NL - PLAATSINGS- EN ONDERHOUDSADVIES

Mogelijk gebruik
• woning (keuken, badkamer, woonkamer, slaapkamer ...)
• professionele toepassingen (kantoor, sportzaal, winkelruimte ...)
• prefab-accommodatie (mobilhome, caravan, boot ...)

Algemeen
• Gereedschappen: waterpas, liniaal, cutter, rolmaat
• Afhankelijk van het gewenste esthetische effect kunnen de panelen geplaatst worden met afwerkingsprofielen voor de hoeken en de uiteinden
• Aanbevolen plaatsing door verlijming (tekening A). Plaatsing mogelijk met spijkers of met metalen clips op een onderliggend frame indien nodig (ongelijke of beschadigde wand) (tekening B)
• Horizontaal of verticaal te plaatsen
• Plaatsing op een hele wand of een gedeelte van de wand (hoofdeinde van een bed, lijst in de keuken ...)

Opslag
Leg de dozen vlak tijdens het vervoer en minstens 24 uur voor de plaatsing in de ruimte waar de latten geplaatst zullen worden, op een temperatuur tussen 15 °C en 25 °C, idealerwijs 20 °C.
Verzeker u van de goede staat van het materiaal voordat u dit plaatst. Klachten over eventuele esthetische defecten (vlek, brandplek, schok ...) na plaatsing van het product worden niet door de garantie verwerkt.

Algemene richtlijnen
• Installatie is mogelijk door verlijming op vele ondergronden (bestaande tegels, gipsplaat, cementplaat, OSB, multiplex,…). Installatie niet mogelijk op ruw beton, gestorte betonnen muren of betonnen blok kelderwanden. De aanbevolen lijm Gx XTRA POWER is een milieuvriendelijk, niet-waterachtig MS-polymeren afdichtingsmiddel. Bevat geen schadelijke oplosmiddelen en stoot geen schadelijke stoffen uit tijdens het verharden. Het hecht uitstekend op de meeste ondergronden. Waterdicht, bestand tegen vocht en warmte. De wanden moeten vlak, schoon en droog zijn, zonder stof, vet of materiaalresten (resten van lijm, behang, verf, lak … moeten worden verwijderd door krabben of schuren). Als de wand niet vlak is (tolerantie +/- 3 mm onder een meetlat van 2 m) moet deze eerst behandeld worden met opvulplamuur of moeten gipsplaten worden geplaatst. Oude verf moet worden geschuurd om een goede hechting van de lijm te bevorderen. Een schilferende gipslaag moet worden verhard met verharder. De platen niet plaatsen op een onbehandelde vochtige wand.
• Eenvoudig met een cutter te snijden, dit kan ook met een cirkelzaag, een decoupeerzaag of een dozenboor voor inbouwstopcontacten of leidingen… Voor snijden met een cutter, het af te snijden gedeelte bepalen en de snijlijn voor op de lat aanbrengen. Gebruik een stevige liniaal en een cutter. Breng een eerste snede aan door de cutter meerdere malen over de plaat te halen en snijd de lipjes aan de uiteinden geheel af. Klik de plaat dubbel voor een schone snede zonder stof (tekening 7b)
• GX Wall+ platen zijn waterdicht. In geval van plaatsing in direct contact met water (douchecabine, badkuip ...) de waterdichtheid garanderen door silicone rond elke tegel aan te brengen voordat de volgende tegel wordt geplaatst. De installateur is belast met de controle van de ondergrond op geschiktheid voor plaatsing in een vochtige omgeving (een waterdichte grondlaag aanbrengen indien nodig). Om een waterdichte afwerking te garanderen, silicone in de hoeken en rond de uitsnijdingen en gaten aanbrengen (wateraanvoer ...).

Onderhoud
Eenvoudig onderhoud met vele gebruikelijke schoonmaakmiddelen (verdunde middelen: antikalk, ammonia, reinigingsmiddelen, wasbenzine, bleekwater, zeep, witte azijn, chloor ...). Beperkt het gebruik van schurende middelen. Verwijder snel vetresten die na langere tijd moeilijk te verwijderen zijn. Verwijder snel waterresten om de vorming van kalksporen te voorkomen.

IT - CONSIGLI DI POSA E MANUTENZIONE

Usi possibili
• ambiente residenziale (cucina, bagno, soggiorno, stanza,...),
• applicazioni professionali (ufficio, palestra, spazio commerciale,.),
• case prefabbricate (mobile-home, roulotte, barca,...)

Generalità
• Attrezzi: livella, taglierino, staggia, metro.
• In base all'effetto estetico ricercato, i pannelli possono essere installati con profili di finitura angolari e terminali.
• Posa consigliata tramite incollatura diretta (schema A). Posa possibile tramite inchiodatura o, se necessario, per mezzo di fermagli metallici su un telaio di tasselli (parete irregolare o danneggiata) (schema B).
• Posa orizzontale o verticale (schema C).
• Posa su parete intera o su parte di una parete (testata, schienale per cucina).

Stoccaggio
Mettere le scatole in piano durante il trasporto quindi nella stanza alla quale sono destinate almeno 24 ore prima della posa, ad una temperatura compresa tra i 15°C e i 25°C, idealmente 20°C. Assicurarsi del buono stato della merce prima del montaggio. Qualsiasi reclamo circa eventuali difetti d'aspetto (macchia, bruciatura, urto,..) formulato dopo il fissaggio del prodotto non sarà coperto dalla garanzia.

Avvertenze generali
• Posa possibile tramite incollatura su numerosi supporti (vecchie piastrelle, pannello di cartongesso, legno, tramezzo asciutto, lastra di cemento, OSB, compensato). Posa non possibile su calcestruzzo grezzo, muri in calcestruzzo gettato o muri di piani interrati in blocchi di calcestruzzo. La colla Gx XTRA POWER consigliata è un sigillante MS-polimero non acquoso e rispettoso dell'ambiente. Non contiene alcun solvente nocivo, è privo di emissioni dannose durante l'indurimento ed aderisce perfettamente alla maggior parte delle superfici. Impermeabile, resiste all'umidità ed al calore. Le pareti devono essere piane, pulite, asciutte, senza polvere, grasso e residui (i residui di colla, di carta da parati, di pittura, di vernice dovranno essere eliminati tramite raschiatura o levigatura). Se la parete non è piana (tolleranza di +/- 3 mm utilizzando una staggia da 2 m), sarà necessario trattarla con un intonaco di stuccatura o posare pannelli di cartongesso. Sulla vecchia pittura, sgranare con carta vetrata fine per favorire una buona presa della colla. Su un muro di gesso friabile applicare un fissatore per indurirlo. Non installare le lastre su una parete umida non trattata.
• Facile da tagliare col taglierino; è anche possibile effettuare il taglio con una sega circolare, una sega a svolgere o anche una sega a tazza se ci sono prese da incastrare o tubi da far passare. Per un taglio facile col taglierino, individuare la parte da ritagliare e riportare la linea di taglio sul davanti del pannello. Munirsi di una riga rigida e di un taglierino. Realizzare col taglierino diversi tratti d'intaccatura e tagliare interamente le linguette alle estremità. Piegare il pannello con un colpo secco per un taglio netto e senza polvere (schema 7b).
• Le lastre GX Wall+ sono a tenuta d'acqua. In caso di posa sottoposta a spruzzi d'acqua diretti (box doccia, vasca,…), garantire la tenuta dell'assemblaggio applicando del silicone sul contorno della lastra prima di incastrare la lastra successiva. È responsabilità dell'installatore assicurarsi che il supporto sia adatto ad una posa in ambiente umido (applicazione di un primer di tenuta, se necessario). Per garantire una finitura a tenuta, mettere del silicone negli angoli e tutt'intorno ai tagli ed ai fori (arrivi d'acqua…).

Manutenzione
Facile manutenzione con numerosi prodotti pulenti comuni (prodotti diluiti: anticalcare, ammoniaca, detergenti, acquaragia, candeggina, sapone, aceto di vino bianco, cloro,…). Limitare l'uso di prodotti abrasivi. Eliminare rapidamente i residui di grasso che sarebbero difficili da rimuovere dopo un'attesa troppo lunga. Eliminare rapidamente i residui d'acqua per evitare la formazione di tracce di calcare.

PO - CONSELHOS DE MONTAGEM E DE MANUTENÇÃO

Utilizações possíveis
• residência (cozinha, casa de banho, sala de estar, quarto,…),
• aplicações profissionais (escritório, ginásio, espaço comercial,…),
• casas pré-fabricadas (casa-móvel, caravana, barco,…)

Generalidades
• Ferramentas: nível, cortador, régua, metro
• Segundo o efeito estético procurado, os painéis podem ser instalados com perfis de acabamento para ângulos e extremidades
• Colocação aconselhada por colagem direta (esquema A). Colocação possível por colagem ou com a ajuda de clipes metálicos num enquadramento de suporte, se necessário (parede irregular ou danificada) (esquema B)
• Colocação horizontal ou vertical (esquema C)
• Colocação na parede completa ou numa parte da parede (cabeceira da cama, aparador de cozinha,…)

Armazenamento
Manter as caixas na horizontal durante o transporte e no local de destino durante pelo menos 24 horas antes da colocação, a uma temperatura entre os 15ºC e os 25ºC, idealmente 20ºC.
Confirmar o bom estado da mercadoria antes da colocação. Qualquer reclamação sobre eventuais defeitos de aspeto (mancha, queimadura, choque,..) formulada após a colocação do produto não será suportada pela garantia.

Instruções gerais
• Colocação possível por colagem sobre diversos suportes (azulejos antigos, placa de gesso, madeira,...). A cola Gx XTRA POWER recomendada é um selante de polímero MS, não aquoso e que respeita o meio ambiente. Não contém qualquer solvente nocivo, sem emissões perigosas durante o endurecimento e adere extremamente bem à maioria das superfícies. É impermeável e resistente à humidade e ao calor. As paredes devem ser planas, limpas, secas e sem poeira, gordura e resíduos (os resíduos de cola, papel de parede, tinta, verniz… terão de ser raspados ou lixados). Se a parede não for plana (tolerância de +/- 3 mm sob uma régua de 2 m), será necessário tratá-la com uma camada de reboco ou colocar placas de gesso. Sobre uma tinta antiga, lixar com uma lixa fina para melhorar a aderência da cola. Numa parede de gesso friável, aplicar um fixador para o endurecer. Não colocar os painéis numa parede molhada e sem tratamento.
• Corte fácil com um cortador, também possível com uma serra circular, uma serra de vaivém ou ainda uma serra de sino para as tomadas de encastrar ou para as tubagens a passar,… Para um corte com o cortador, identificar a parte a ser cortada e transferir o traço de corte para a frente da lâmina. Munir-se de uma régua e de um cortador. Faça um esboço fazendo várias incisões com o cortador e cortar na totalidade as abas das extremidades. Dobrar o painel com um golpe seco para obter um corte preciso e sem poeira (esquema 7)
• Os painéis GX Wall+ são estanques. Se for utilizado num local onde exista projeção de água direta (chuveiro, banheira,…), garantir a impermeabilidade do conjunto com a aplicação de silicone à volta do painel antes de encaixar o painel seguinte. É da responsabilidade de quem instala garantir que o suporte seja adequado para instalação em áreas húmidas (aplicação de um primário impermeável se for necessário) Para garantir um acabamento estanque, aplicar silicone nos cantos e à volta dos recortes e dos furos (saídas de água…).

Manutenção
Manutenção fácil com numerosos produtos de limpeza comuns (produtos diluídos: anticalcário, amoníaco, detergentes, aguarrás, lixívia, sabão, vinagre branco, cloro,…). Limitar o uso de produtos abrasivos. Remover rapidamente os resíduos de gordura que seriam difíceis de eliminar depois de muito tempo de espera. Remover rapidamente os resíduos de água para evitar que se formem traços de calcário.

www.grosfillex.com

CE	17	**GROSFILLEX** Rue de Lac - CS 60401 Arbent 01117 Oyonnax Cedex -France
EN13245-2 Profilés en PVC-UE pour finitions des murs intérieurs PVC-UE profiles for interior wall finishes PVC-UE Profile für Feinarbeiten an Innenwänden Perfilados de PVC-UE para acabados de muros interiores Perfis em PVC-UE para os acabamentos das paredes interiores Profili PVC-UE per lavori delicati su muri interiori PVC-UE afdichtingsstrippen voor het afwerken van binnenmuren		
DoP 18-015		
Durabilité (Code de résistance au choc) Durability (Shock-resistance code) Dauerhaftigkeit (Schockwiderstandscode) Durabilidad (Código de resistencia al impacto) Durabilidade (Código de resistência ao choque) Durabilità (Codice di resistenza allo choc) Duurzaamheid (Code schokweerstand)	(23,20)	

www.grosfillexus.com

Fire test	Results
ASTM E-84	Class B
For a complete list of test results	Visit our website: www.grosfillexus.com

GARANTIE GUARANTEE 5 ANS/YEARS

ÉMISSIONS DANS L'AIR INTÉRIEUR* A+ — A+ A B C

*Information sur le niveau d'émission de substances volatiles dans l'air intérieur, présentant un risque de toxicité par inhalation, sur une échelle de classe allant de A+ (très faibles émissions) à C (fortes émissions).
Statement on level of emission of volatile substances in indoor air posing a toxic threat during inhaling - on a scale from A+ (very low-emission) to C (high-emission).

FR - GARANTIE
Les dalles murales décoratives Gx Wall+ de Grosfillex sont garanties contre tout vice de fabrication pendant une durée de 5 ans à compter de leur date d'achat. Grosfillex garantit l'imperméabilité des dalles murales décoratives, toutefois l'installeur est responsable de l'étanchéité de l'assemblage des produits (voir consignes générales).Pour toute réclamation, il convient de s'adresser au magasin où a eu lieu l'achat, muni d'une copie de la facture originale ainsi qu'un rapport de réclamation accompagné de photos. Conserver le numéro de lot. Notre garantie ouvre droit au remplacement des dalles Gx Wall+ reconnues défectueuses par des revêtements muraux existants au jour de la réclamation et d'une qualité équivalente ou similaire. Les frais engendrés par la dépose et la remise en place du produit sont toutefois exclus de notre garantie. Sont également exclus de toute prise en charge au titre de la garantie :
• Les différences d'aspect ou de teinte entre différentes séries ou lots de fabrication
• Les défauts d'aspect (tâches, brûlure, choc,..) constatés après l'installation du produit.
• Les dommages consécutifs à une pose, une utilisation ou un entretien du produit contraire à nos préconisations.
• Les altérations d'aspect, de couleur… dues au vieillissement normal du produit ou à une exposition au rayonnement solaire direct prolongée
• Les dommages résultants d'événements indirects (incendie, dégâts des eaux,…)
• Les dommages causés lors du transport, ou ceux liés à une mauvaise manipulation ou manutention des produits
• Les dommages consécutifs à la dépose du produit
La garantie Grosfillex s'applique sans préjudice des garanties légales d'ordre public accordées à l'acheteur du produit par les différentes législations en vigueur.

GB - WARRANTY
Grosfillex Gx Wall+ decorative wall tiles are guaranteed against manufacturing defects for 5 years from the date of purchase. Grosfillex guarantees water-tightness of its decorative wall tiles, however, the installer is responsible for ensuring water-tightness for the composition of the products (see general instructions). Any claims in this respect should be made to the store where the products were purchased and should include the sales receipt as well as a claims report including photos. The warranty provides for the replacement of any Gx Wall+ tiles acknowledged to be defective with decorative wall cladding products of similar quality available at the date of the claim. The warranty does not cover the expenses incurred for removing and reinstalling the products. The following are also excluded from the warranty:
• Differences in appearance or colour between different serial numbers and manufacturing batches
• Defects in aspect (stains, burns, marks, etc) reported after installation of the tiles.
• Any damage incurred as the result of installation, use or cleaning that is not conform to the recommendations of use provided with the products.
• Alterations in aspect, colour, etc, that is due to natural ageing of the products or to prolonged exposure to direct sunlight
• Any damage resulting from indirect events (fire, water, etc.)
• Damages incurred during transport or due to improper handling of the products
• Damage incurred as a result of removing the decorative panels
Grosfillex warranty applies without prejudice of any legal guarantees that the purchasing party may be entitled to through the different legislative dispositions in force locally.

ES - GARANTÍA
Las losas murales decorativas Gx Wall+ de Grosfillex se garantizan contra cualquier defecto de fabricación durante un plazo de 5 años a partir de su fecha de compra. Grosfillex garantiza la impermeabilidad de las losas murales decorativas, pero el instalador es responsable de la estanqueidad del montaje de los productos (véase consignas generales).Para cualquier reclamación, conviene dirigirse a la tienda en la que haya realizado la compra, con una copia de la factura original así como un informe de reclamación acompañado de fotografías. Conservar el número de lote. Nuestra garantía causa el derecho a la sustitución de las losas Gx Wall + que se hayan reconocido defectuosas por revestimientos murales existentes al día de la reclamación y con una calidad equivalente o similar. Sin embargo, quedan excluidos de nuestra garantía los gastos generados por el desmontaje y la nueva colocación del producto. También quedan excluidos de cualquier asunción en concepto con la garantía:
• Las diferencias de aspecto o color entre distintas series o lotes de fabricación
• Los defectos de aspecto (manchas, quemadura, choque, ...) constatados después de la instalación del producto.
• Los daños consecutivos a una instalación, una utilización o un mantenimiento del producto contrario a nuestras recomendaciones.
• Las alteraciones de aspecto, de color… debidas al envejecimiento normal del producto o una exposición a la radiación solar directa prolongada
• Los daños resultantes de acontecimientos indirectos (incendio, daños por agua, …)
• Los daños causados durante el transporte, o los que se deban a una manipulación o manutención incorrecta de los productos
• Los daños consecutivos al desmontaje del producto
La garantía Grosfillex se aplica sin perjuicio de las garantías legales de orden público concedidas al comprador del producto por las distintas legislaciones vigentes.

DE - GARENTIE
Grosfillex übernimmt für die Wanddekorplatten Gx Wall+ eine Garantie gegen Herstellungsmängel für eine Zeitdauer von 5 Jahren ab Kaufdatum. Grosfillex gewährleistet die Wasserundurchlässigkeit der dekorativen Wandplatten. Für die Abdichtung der Verbindungen ist jedoch der Monteur zuständig (siehe allgemeine Verlegeanweisung). Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte mit einer Kopie der entsprechenden Originalrechnung sowie einem Reklamationsbericht an das Geschäft oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Bewahren Sie die Losnummer auf. Unsere Garantie berechtigt zum Austausch von als fehlerhaft anerkannten Gx Wall+ Platten durch am Tag der Reklamation vorhandene Wandverkleidungen gleicher oder ähnlicher Qualität. Die Kosten für den Ausbau und das erneute Verlegen des Produkts sind jedoch von der Garantie ausgeschlossen. Ebenfalls ausgeschlossen im Rahmen der Garantiepflicht sind:
• Unterschiede im Aussehen oder der Farbgebung zwischen verschiedenen Fertigungsserien oder -losen
• Optische Mängel (Flecken, Brennspuren, Stöße ...), die nach der Anbringung des Produkts festgestellt werden
• Die Folgeschäden aus einer Anbringung, Verwendung oder Instandhaltung des Produkts entgegen unseren Empfehlungen.
• Veränderungen im Aussehen oder der Farbgebung, die auf eine normale Alterung des Produkts oder längere direkte Sonneneinstrahlung zurückzuführen sind
• Schäden aus unmittelbaren Ereignissen (Brand, Wasserschäden ...)
• Transportschäden oder Schäden, die auf eine falsche Handhabung des Produkts zurückzuführen sind
• Schäden, die auf den Ausbau des Produkts zurückzuführen sind
Die Garantie von Grosfillex gilt unbeschadet gesetzlich verpflichtender Gewährleistungen, die dem Käufer nach den verschiedenen geltenden Rechtsvorschriften zustehen.

NL - GARANTIE
De decoratieve wandtegels Gx Wall+ van Grosfillex zijn gegarandeerd tegen productiefouten gedurende 5 jaar na de aankoopdatum. Grosfillex garandeert de waterdichtheid van de decoratieve wandplaten, maar de installateur is verantwoordelijk voor de waterdichtheid van de plaatsing van de producten (zie de algemene instructies).U kunt eventuele klachten richten aan de winkel waar u het product gekocht heeft, met een kopie van de oorspronkelijke factuur en een klachtenrapport met foto's. Bewaar het batchnummer. Onze garantie geeft recht op vervanging van erkend defecte Gx Wall+ tegels door bestaande wandbekleding op het moment van de klacht, van gelijkwaardige of gelijksoortige kwaliteit. De kosten voor verwijdering en plaatsing van het vervangende product zijn uitgesloten van onze garantie. Zijn eveneens uitgesloten van de garantie:
• Verschillen in uiterlijk of kleur van de verschillende productiebatches.
• Fouten in het uiterlijk (vlakken, brandvlekken, schok ...) die geconstateerd zijn na plaatsing van het product.
• Schade veroorzaakt door het plaatsen, gebruiken of onderhoud met een product dat niet voldoet aan onze aanbevelingen.
• Wijzigingen van het uiterlijk, de kleur … door normale veroudering van het product of langdurige blootstelling aan directe zonnestraling
• Schade veroorzaakt door indirecte gebeurtenissen (brand, waterschade ...)
• Schade veroorzaakt tijdens het vervoer of door onjuist hanteren van de producten.
• Schade ten gevolge van het verwijderen van het product.
De Grosfillex-garantie is van toepassing onverminderd de openbare wettelijke garanties waarop de koper van het product recht heeft uit hoofde van de verschillende wetgevingen.

IT - GARANZIA
Le lastre murali decorative Gx Wall+ di Grosfillex sono garantite contro qualsiasi difetto di fabbricazione per 5 anni dalla data d'acquisto. Grosfillex garantisce l'impermeabilità delle lastre murali decorative, tuttavia l'installatore deve garantire la tenuta all'acqua dell'assemblaggio dei prodotti (vedi avvertenze generali). Per qualsiasi reclamo, rivolgersi al negozio dove è stato effettuato l'acquisto, presentando una copia della fattura originale così come un rapporto di reclamo corredato da foto. Conservare il numero di lotto. La nostra garanzia dà diritto alla sostituzione delle lastre Gx Wall+ riconosciute come difettose, con rivestimenti murali esistenti al momento del reclamo e di qualità equivalente o analoga. Le spese generate dalla rimozione e dalla posa in opera del prodotto sostitutivo sono tuttavia escluse dalla nostra garanzia. Sono ugualmente, a qualsiasi titolo, esclusi della garanzia:
• Le differenze di aspetto o di tinta tra serie o lotti di produzione diversi
• I difetti di aspetto (macchie, bruciature, urto,..) rilevati dopo l'installazione del prodotto
• I danni conseguenti ad una posa, ad un uso o ad una manutenzione del prodotto contrari alle nostre raccomandazioni.
• Le alterazioni di aspetto, colore... dovute ad un normale invecchiamento del prodotto o ad un'esposizione all'irraggiamento solare diretto prolungato.
• I danni risultanti da eventi indiretti (incendio, danni causati dall'acqua,.)
• I danni causati durante il trasporto o quelli riconducibili ad una cattiva manipolazione o movimentazione dei prodotti
• I danni conseguenti allo smontaggio del prodotto
La garanzia Grosfillex si applica fatte salve le garanzie giuridiche di ordine pubblico concesse all'acquirente del prodotto dalle diverse legislazioni vigenti.

PO - GARANTIA
Os painéis decorativos de parede Gx Wall+ de Grosfillex têm garantia contra todos os vícios de fabrico durante 5 anos a contar da data de compra. A Grosfillex garante a impermeabilidade dos painéis decorativos de parede, no entanto, o instalador é responsável pela impermeabilidade do conjunto dos produtos (ver instruções gerais). Para qualquer reclamação, deve entrar em contacto com a loja onde efetuou a compra, com uma cópia da fatura original e com o relatório da reclamação acompanhado de fotografias. Conservar o número do lote. A nossa garantia dá-lhe direito à substituição dos painéis Wall+ reconhecidamente defeituosos por revestimentos de parede existentes no dia da reclamação e de uma qualidade equivalente ou similar. No entanto, os custos de remoção e substituição do produto estão excluídos da nossa garantia. Estão também excluídos da garantia:
• As diferenças na aparência ou matiz entre séries ou lotes de diferentes.
• Defeitos de aspeto (manchas, queimaduras, choque,..) encontrados após a instalação do produto.
• Danos resultantes de colocação, uso ou manutenção do produto contrária às nossas recomendações.
• Alterações de aspeto, cor… devidas ao envelhecimento normal do produto ou exposição direta e prolongada aos raios solares
• Danos resultantes de acontecimentos indiretos (incêndio, danos causados pela água,…)
• Danos causados durante o transporte ou resultantes de manipulação ou manutenção incorreta dos produtos
• Danos causados pelo depósito do produto
A garantia Grosfillex aplica-se sem prejuízo das garantias legais de ordem pública concedidas ao comprador do produto pelas diversas leis vigentes.

FR

Grosfillex Société par Actions Simplifiées capital de 408 000 Euros - RC Bourg B 759 201 106 - Made in RPC

GXW-P-30x60J -P-072020

Grosfillex® GX WALL+

JONCTION INVISIBLE — Flush Cut Fitting / Junta invisible / Junta invisível / Stoß-an-Stoß Verlegung / Naadloze montage / Montaggio a filo

100% ÉTANCHE — 100% waterproof / 100% estanco / 100% wasserdicht / 100% waterdicht / 100% impermeabile / 100% impermeável

JOINTS FACILES À NETTOYER — Easy-to-clean joints / Juntas fáciles de limpiar / Leichte Fugenreinigung / Eenvoudig te reinigen voegen / Fughe facili da pulire / Juntas fáceis de limpar

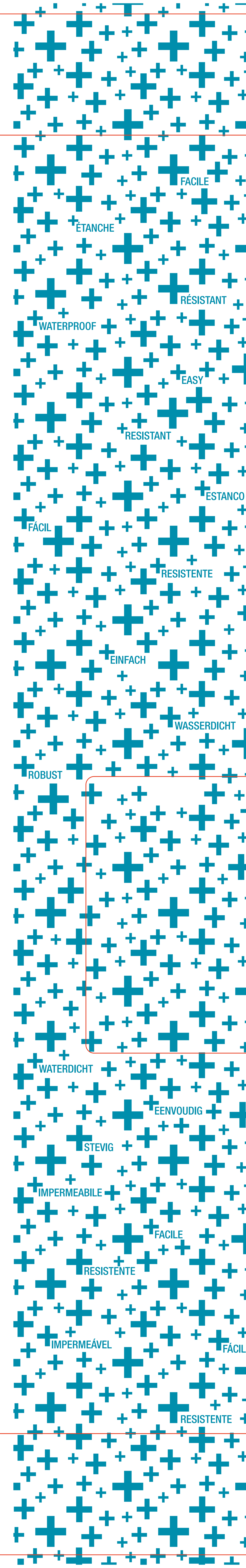
SYSTÈME D'EMBOÎTEMENT FACILE — Easy interlocking system / Sistema de ajuste fácil / Einfaches Stecksystem / Eenvoudig montagesysteem / Sistema agevole d'incastro / Sistema de encaixe fácil

PAS DE JOINT CIMENT AU MORTIER — No grouting required / Sin junta de cemento o mortero / Keine Zement- oder Mörtelfugen / Geen cementvoeg met mortel / Nessun giunto cemento alla malta / Ponto de junta em cimento

COLLAGE DIRECT (CARRELAGE, ...) — Direct gluing (tiles, plasterboard, etc.) / Encolado directo (baldosas, placas yeso,...) / Direktes Anbringen mit Leim (Kacheln, Rigips ...) / Direct verlijmbaar (tegels, gipsplaat ...) / Incollatura diretta (piastrelle, cartongesso,...) / Colagem direta (ladrilhos, estuque,...)

PVC RIGIDE ET RÉSISTANT — Rigid and strong PVC / PVC rígido y resistente / Festes und robustes PVC / Hard, stevig PVC / PVC rigido e resistente / PVC rígido e resistente

POSE RAPIDE ET DURABLE PAR COLLAGE — Easy and long-lasting adhesive installation / Colocación fácil y duradera mediante encolado / Einfache und dauerhafte Montage durch Collage / Eenvoudig en duurzaam plaatsen door kleeflaag / Posa facile e durevole tramite incollatura / Colocação fácil e duradoura através de colagem



GX WALL+

+CARRELAGE MURAL COMPOSITE+COMPOSITE WALL TILING +BALDOSAS MURALES COMPUESTAS+WANDFLIESEN AUS KOMPOSIT+WANDTEGELS COMPOSIET+PIASTRELLE MURALI COMPOSITE+LAJE DE PAREDE COMPOSTA

Grosfillex®

CARRELAGE MURAL COMPOSITE + COMPOSITE WALL TILING + BALDOSAS MURALES COMPUESTAS + WANDFLIESEN AUS KOMPOSIT + WANDTEGELS COMPOSIET + PIASTRELLE MURALI COMPOSITE + LAJE DE PAREDE COMPOSTA

GX WALL+

CARRELAGE MURAL **NOUVELLE GÉNÉRATION**
NEW GENERATION FOR WALL TILING

EASY FITTING
SEAMLESS

WATER PROOF — CLEAN — QUICK INSTALLATION

POSE FACILE ET DURABLE PAR COLLAGE
EASY AND LONG-LASTING ADHESIVE INSTALLATION
COLOCACIÓN FÁCIL Y DURADERA MEDIANTE ENCOLADO
EINFACHE UND DAUERHAFTE MONTAGE DURCH COLLAGE
EENVOUDIG EN DUURZAAM PLAATSEN DOOR KLEEFLAAG
POSA FACILE E DUREVOLE TRAMITE INCOLLATURA
COLOCAÇÃO FÁCIL E DURADOURA ATRAVÉS DE COLAGEM

60 cm / 23 5/8 in — 5 mm - 3/16 in

x 11 — 30 cm / 12 in

1,98 m²
21,31 sqft

GX WALL+

+CARRELAGE MURAL COMPOSITE+COMPOSITE WALL TILING +BALDOSAS MURALES COMPUESTAS+WANDFLIESEN AUS KOMPOSIT+WANDTEGELS COMPOSIET+PIASTRELLE MURALI COMPOSITE+LAJE DE PAREDE COMPOSTA

Grosfillex® GX WALL+

JONCTION INVISIBLE — Flush Cut Fitting / Junta invisible / Junta invisível / Stoß-an-Stoß Verlegung / Naadloze montage / Montaggio a filo

100% ÉTANCHE — 100% waterproof / 100% estanco / 100% wasserdicht / 100% waterdicht / 100% impermeabile / 100% impermeável

JOINTS FACILES À NETTOYER — Easy-to-clean joints / Juntas fáciles de limpiar / Leichte Fugenreinigung / Eenvoudig te reinigen voegen / Fughe facili da pulire / Juntas fáceis de limpar

SYSTÈME D'EMBOÎTEMENT FACILE — Easy interlocking system / Sistema de ajuste fácil / Einfaches Stecksystem / Eenvoudig montagesysteem / Sistema agevole d'incastro / Sistema de encaixe fácil

PAS DE JOINT CIMENT AU MORTIER — No grouting required / Sin junta de cemento o mortero / Keine Zement- oder Mörtelfugen / Geen cementvoeg met mortel / Nessun giunto cemento alla malta / Ponto de junta em cimento

COLLAGE DIRECT (CARRELAGE, ...) — Direct gluing (tiles, plasterboard, etc.) / Encolado directo (baldosas, placas yeso,...) / Direktes Anbringen mit Leim (Kacheln, Rigips ...) / Direct verlijmbaar (tegels, gipsplaat ...) / Incollatura diretta (piastrelle, cartongesso,...) / Colagem direta (ladrilhos, estuque,...)

PVC RIGIDE ET RÉSISTANT — Rigid and strong PVC / PVC rígido y resistente / Festes und robustes PVC / Hard, stevig PVC / PVC rigido e resistente / PVC rígido e resistente

POSE RAPIDE ET DURABLE PAR COLLAGE — Easy and long-lasting adhesive installation / Colocación fácil y duradera mediante encolado / Einfache und dauerhafte Montage durch Collage / Eenvoudig en duurzaam plaatsen door kleeflaag / Posa facile e durevole tramite incollatura / Colocação fácil e duradoura através de colagem